

# NAASR Newsletter

Winter, 1986-87 (Vol. III, No. 4)

National Association for Armenian Studies and Research

## Fund Goal Increased to \$2.75 Million

The goal of NAASR's Fourth Decade Advancement Fund drive has been increased to \$2.75 million by the NAASR Board of Directors in order to meet the needs of expanded and new programs.

The increase is needed in order to fund NAASR's newly established Institute for the Study of the Armenian Genocide (\$100,000), for the planned World Congress of Armenian Studies in 1989 or 1990 (\$100,000), for additional equipment (Computer, Microfiche/Microfilm Reader, Library Shelving, etc.), and for urgent repairs and furnishings.

The revised figures for funds needed over a period of three years for NAASR's various programs and activities in support of Armenian studies include \$500,000 for a new headquarters and center of activities (in

concert with other organizations), \$500,000 for expansion and support of academic chairs and programs, \$250,000 for the Institute for Armenian Studies and Research, \$250,000 for the Armenian Information, Education, and Documentation Center, and \$250,000 for scholarships, fellowships, research and travel grants.

A complete listing of the revised figures for NAASR's "Priorities, Programs, Activities, and Needs" can be found on page 7 of this Newsletter.

In the period from Sept. 1, 1984, to Dec. 31, 1986, over \$350,000 has been raised towards the fund drive goal. Board Chairman Young revealed that, when previously raised funds, capital funds, appreciation, and equity are taken into account, the figure exceeds \$1 million.

## Alex Manoogian Endows Second Chair at Michigan

Alex Manoogian of Grosse Pointe Farms, Michigan, has donated \$1 million to the University of Michigan, Ann Arbor, for the endowment of a second chair in Armenian studies, this one in Armenian Language and Literature.

The first academic chair in Armenian studies at the University of Michigan, Ann Arbor, is the Alex Manoogian Chair in Modern Armenian History, which was established seven years ago with a similar donation by Mr. Manoogian.

In another recent development, at the celebration of the 10th anniversary of the Armenian Studies Program at California State University, Fresno, a fund-raising drive was announced for the endowment of an Armenian chair in the School of Social Sciences.

The establishment of these two new chairs brings to nine the total number of academic chairs in Armenian studies planned or in existence at American institutions of higher education in the United States.

The rapid growth in Armenian studies in this country which began with the establishment of NAASR three decades ago has been highlighted by several developments in recent months. A suc-

*Continued on page 2*

## Book Reception April 3 to Honor Authors

NAASR will sponsor a reception marking the release of the new, second edition of *Neither to Laugh Nor to Weep*, the memoir of the Armenian Genocide by the Rev. Abraham H. Hartunian, at 8 p.m. on Friday evening, April 3, at the St. James Armenian Church Hall in Watertown.

Marjorie Housepian Dobkin, Professor of English and Dean at Barnard College, who wrote the introduction to the new edition, will be a special guest at the reception along with Henry Morgenthau III, grandson of the U.S. Ambassador to Turkey during World War I.

An article by Ambassador Morgenthau written in 1918 has been reprinted as a preface to the new edition.

The reception will honor the translator of the book, Rev. Vartan Hartunian, who is Pastor of the First Armenian Church in Belmont and son

of Rev. Abraham H. Hartunian.

At the reception, Rev. Hartunian will autograph specially numbered hard-cover copies of the new volume, which has just been released by NAASR's Armenian Heritage Press. The book is also available in paperback. The reception is open to the public without charge.

## Grants for Genocide Research Now Available

Grants for research in the field of the Armenian Genocide have just been established as part of NAASR's Genocide Institute. Two or more grants of up to \$5,000 each are available to qualified graduate students in the field.

The grants were established as a result of the recommendation of the Advisory Board of the NAASR Genocide Institute which met last September. The scholars present at that session stressed the need for more basic research into the questions raised by the Armenian Genocide in a number of academic disciplines ranging from history and political science to sociology, psychology, and other fields. It is hoped that the establishment of these research grants

will begin to address that need.

In addition to these special genocide research grants, NAASR will continue to offer grants for doctoral or post-doctoral research in Armenian Studies. A limited number of these grants of up to \$1,000 each are available each year to cover costs of travel, microfilms or other research material, and similar expenses for a period not to exceed one year.

The applications are reviewed by the NAASR Academic Committee, which is headed by Dr. Richard N. Frye, Agha Khan Professor of Iranian at Harvard University.

Applications or inquiries should be directed to NAASR Headquarters.



Marjorie Housepian



# NAASR's 30th Anniversary Award Recipients

The commemoration of NAASR's 30th anniversary during the past year provided an opportunity to honor a number of individuals who have brought honor to the Armenians through outstanding achievements in their fields of endeavor. A total of nine individuals were honored at the 30th Anniversary Banquet in June and at the 32nd Annual Assembly in November.

**Gerald Ajemian**, President and Chief Executive Officer of O'Donnell-Usen Fisheries in Boston (Business). Former President and Chief Operating Officer for Merkert Enterprises, the nation's largest food brokerage firm, Mr. Ajemian now heads the largest independent seafood processing firm in the nation, with over 1,000 employees, which produces products under the Taste O'Sea label. As an industrial manager, he is known for his emphasis on the creative use of technology and his sensitivity to public taste.

**Aram V. Chobanian, M.D.**, Director, Cardiovascular Institute, and Professor of Medicine, Boston University School of Medicine (Medicine). Recognized as a leading specialist and researcher in heart and cardiovascular disease, Dr. Chobanian has received many honors for his work. In addition to his numerous (over 150) specialized articles that have appeared in medical journals, Dr. Chobanian is the author of *Heart Risk Book: A Guide for Preventing Heart Disease* (1982, Bantam Books, L. Loviglio, co-author).

**Haig Der Manuelian**, Senior Partner, Widett, Slater and Goldman (Law). A specialist in sophisticated real estate transactions, tax and business planning, estate planning and trust administration, serving a national and international clientele, Mr.

Der Manuelian has also found time to provide pro bono legal services for numerous Armenian organizations. A lecturer and author, he is active in a number of Armenian organizations, notably the Armenian Assembly and the Armenian Library and Museum of America.

**Kerkor Kassabian**, Associate Professor of Physical Education and Health and Director of the Athletic Trainers Program at Northeastern University in Boston (Sports). A leading national figure in athletics and physical education, Mr. Kassabian served as athletic trainer for the Lake Placid Olympic Games in 1980. He was the first non-physician to be honored by the American Academy of Family Physicians and was named to Northeastern University's Hall of Fame in 1986.

**Agnes K. Missirian**, Chairman of the Management Department at Bentley College, Waltham (Education). A Senior Fulbright Scholar, Dr. Missirian began her business career as a secretary and eventually became the first woman in top management at Star Market Company. She is the author of *The Corporate Connection*, a book which explores the role of mentors in the careers of executive women. At the present time, she is preparing a policy casebook which depicts women in realistic leadership roles.

**Aram Mooradian**, leader of the Quantum Electronics Group at MIT Lincoln Laboratory (Science). A specialist in the field of solid-state and semiconductor physics, Dr. Mooradian has published over 80 papers, presented approximately 85 invited talks at international meetings, and given more than 150 invited seminars in more than 25 countries (including several lectures in Yerevan). He has served as a

scientific and technical advisor for the Department of Defense, NASA, and NATO, as well as third world countries.

**Peter Sarmanian**, Founder, Chairman of the Board, and Chief Executive Officer, Printed Circuit Corporation, Woburn (Industry). A successful participant in the high tech industry that has been so prominent in the Greater Boston area, Mr. Sarmanian is a director of several organizations, including the Institute of Interconnecting and Packaging Electronic Circuits, the Foundation of Economic Research, and the High Technology Council. He is a member of the Boston Museum of Science Corporation.

**Edward Shooshanian**, President and Founder, Shooshanian Engineering Associates, Inc., Boston (Engineering). A registered professional engineer, Edward Shooshanian directs a 120-person consulting engineering firm specializing in mechanical, electrical, and civic designs for major institutional, industrial, and commercial buildings. His projects include the Lahey Clinic Medical Center, the State Transportation Building in Boston, and the Smithsonian Institution South Quadrangle Building.

**Luis Vosgerchian**, Walter W. Naumburg Professor of Music at Harvard University (Music). A noted teacher, concert pianist, and lecturer, Miss Vosgerchian has appeared with major orchestras, including the New York Philharmonic and the Boston Symphony as well as numerous chamber and ensemble groups. Her recordings include 19th and 20th century works by such composers as Brahms, Schumann, Debussy, Ives, and Bartok. She was honored in 1985 as the Senior Professor demonstrating the most outstanding and creative teaching.

## Academic Chairs

*Continued from page 1*

Successful fund-raising campaign was completed for the establishment of a chair in Modern Armenian History at the University of California in Los Angeles, plans were announced for the endowment of the Dolores Zohrab Liebmann Chair in Armenian Literature at Columbia University, and negotiations were opened for a junior faculty position which is expected to become a Chair in Modern Armenian History at Tufts University.

Existing chairs of Armenian studies and their occupants are at Harvard (Robert Thomson), Columbia (Nina Garsoian), UCLA (Avedis K. Sanjian) and Michigan (Ronald G. Suny). Nearly 20 other colleges and universities across the country offer courses in Armenian history and culture.

The program in literature at the University of Michigan will begin this year with a Summer Institute for the intensive study of the Armenian language, first at Ann Arbor and then in Armenia.

## Advisory Board Named for NAASR Journal

A panel of distinguished authors and scholars has been named to the Advisory Editorial Board for NAASR's *Journal of Armenian Studies*.

The JAS, first published in 1975, was established in order to fill a need for an English-language publication that would present both scholarly and popular articles within the broad field of Armenian Studies.

The Editorial Board consists of: Dr. Arra S. Avakian, of Fresno, Calif.; Edmond Y. Azadian, Director of the AGBU Alex Manoogian Cultural Fund in Southfield, Mich.; Dr. Kevork Bardakjian, Senior Lecturer in Armenian at Harvard University; Dr. S. Peter Cowe, Assistant Professor of Armenian Studies at Columbia University; Dr. Lucy Der Manuelian, Lecturer in Armenian Art at Tufts University; Dr. Ara Dostourian,

Professor of History at West Georgia College in Carrollton; and Dr. Richard N. Frye, Agha Khan Professor of Iranian at Harvard.

Also, Dr. John A.C. Greppin, Professor of Linguistics at Cleveland State University; Dr. Sonia Ketchian of the Russian Research Center at Harvard; Prof. Dickran Kouymjian, Professor of Armenian Studies at California State University, Fresno; Dr. Hagop J. Nersoyan, Professor of Philosophy at the University of Dayton, Ohio; Dr. Dennis R. Papazian, Professor of History at the University of Michigan-Dearborn; Prof. Ronald Suny, Alex Manoogian Professor of Armenian History at the University of Michigan-Ann Arbor; and Prof.-Emeritus Emmanuel P. Varandyan of Ohio State University, now of Dandridge, Tenn.



## Harry Kolligian Library Donated to NAASR

The large collection of Armenian books amassed by the late Harry Kolligian of Medford, Mass., is being donated to the NAASR Armenian Reference and Research Library.

The late Mr. Kolligian, a businessman and Armenian community leader, was an ardent reader of books, according to his widow, Mrs. Araxie Kolligian. As soon as he learned of a new Armenian book, he would want to add it to his library, she recalled.

The Kolligian collection, made up of several hundred books, most of them in Armenian, consists of books published in Armenia as well as works released in the diaspora. Many of them are translations into Armenian of famous Western authors, such as Victor Hugo.

The late Mr. Kolligian took great pride in keeping his books in good condition, Mrs. Kolligian said. He always had his

paperbacks rebound in hardcover, and any damage to the book or its binding was promptly repaired.

A charter member of NAASR, Mr. Kolligian would have wanted his books donated to the NAASR library, Mrs. Kolligian said.

A native of Hussenig, Armenia, Harry Kolligian was born on May 13, 1895. He came to the United States with his family in 1908, settling in Cambridge, Mass.

As a young man, Mr. Kolligian worked at Ward Baking and Hathaway Bakery before beginning his own business in 1917 called Kolligian Bag Wood and Coal. In 1921 he cofounded the Somerville Fuel Company. In 1938, along with his brother George, he established the Riverside Fuel Corporation in Medford, remaining in that endeavor until his retirement in the 1960s. He passed away in 1976.

In addition to being a Charter Member



Mr. and Mrs. Harry Kolligian, in a picture taken several years ago.

- and later a Life Member - of NAASR, he was treasurer of the General Union of Kharpert for many years and an active member of the Holy Trinity Church and the Armenian General Benevolent Union.

He married the former Araxie  
*Continued on page 6*

## Gifts of Paintings, Prints, and Maps

In addition to books and papers, several individuals have donated to NAASR various paintings, prints, and maps which adorn the walls of the headquarters. Some of these include:

-from artist Berj Kailian of Weymouth, two framed works in commemoration of NAASR's 30th anniversary, one a Collagraph Intaglio representing St. Mesrob-Mashtots and the other an anniversary collage;

-from artist Carol Armen Theoharous of Quincy, a framed oil painting of the Khor Virap Church in Armenia, with Mt. Ararat in the background;

-from Rev. Vartan Hartunian of the First Armenian Church, Belmont, a framed print by Levon Armenius Mnazakanian titled "The Rose;"

-from Erivan and Sion Hagopian of Lexington, a framed color photograph of Mt. Ararat;

-from Araxie Le Vin of Watertown, a framed genocide map and a framed Near East Relief poster print;

-from Souren Tashjian of Watertown, a framed color map of Soviet Armenia;

-from the collection of the late Zabelle Tahmizian of Brookline, a framed map of Armenia in the seventh century;

-from Joanne A. Peterson of Brookline, a framed print by Arthur Mazmanian entitled "The Three Graces;"

-from Mrs. Zaroohy Maghakian of Palm Desert, Calif., wall hangings depicting St. Mesrob and Sayat Nova as well as copper plaques made in Armenia.

## Volunteers Needed at NAASR Headquarters

NAASR's volunteer program is under way with several members and friends coming to the national Headquarters to offer assistance on numerous varied assignments and special projects. Tasks vary from stuffing envelopes to computer programming.

Deserving special recognition are the following who most recently have given many hours of volunteer service: Ann Avakian, Arlington; Mrs. Charlotte M. Ballard, Calif.; Varoujan Hacikoglu, Watertown; Mrs. Madeline Kolligian, Belmont; Mrs. Araxie Le Vin, Watertown; Alisa Nakashian, Belmont; Mrs. Sylvia Parsons, Newton; Mark Sahagian, Needham; Mrs. Shushan Teager, Lexington; Armen Young, Bel-

mont; Pam Young, Braintree; and Mrs. Flora Zakarian, Watertown.

There is an on-going need for volunteer help in the areas of headquarters book sales, off-site exhibits, library work, mailings, office assistance (typing, filing, word-processing, data-entry), building and grounds maintenance, etc. Volunteer assistance permits NAASR to offer more efficient and timely service and to keep operational costs down as much as possible.

Individuals interested in sharing their special skills or helping in needed areas, whether a few hours or on a regular schedule, are invited to contact Sandra Jurigian, Executive Secretary, at (617) 876-7630.

## Board Chairman Young On California Trip

NAASR Board Chairman Manoog S. Young is currently on a tour of Armenian communities on the West Coast. He is meeting with NAASR members and friends to bring them up to date on NAASR plans and programs to advance Armenian studies through scholarship, research, and publications and, also, to enlist needed additional support for on-going and expanded programs and operations.

During his trip Mr. Young will be present as a special guest and speaker at the anniversary banquet on March 7 in Los Angeles to honor Prof. Avedis K. Sanjian of UCLA for his 30 years of service in the field of Armenian Studies.

Mr. Young's schedule calls for him to be in Los Angeles March 4 to 8, in Fresno March 9 to 12, and in San Francisco and Sacramento March 13 to 20.

NAASR Board members Richard Ashton of Fresno and Dr. Arthur Petoyan of Northridge are coordinating the details of the California trip. Everett Berberian of Hillsborough, Michael Kilijian of San Mateo, and Mrs. Helen Tashjian of Sacramento will assist in the Northern California area.

## Heritage Tour to Armenia

*Full details about NAASR's Heritage Tour to Armenia and the Soviet Union this summer will be mailed soon to all NAASR members.*

*The tour is also open to friends of NAASR. Interested individuals are invited to contact NAASR Headquarters at (617) 876-7630.*



# Armenians in Holland Since the Time of the Crusades

By Gevorg Abgarian

According to Latin manuscripts, an Armenian named Servatius, or Servais, visited the Low Countries in the fourth century AD, preached Christianity and accomplished many miracles, and was buried in Holland. Apart from this early reference, no other information on Armeno-Dutch relations in the succeeding centuries is available until the period of the Crusades, when the Dutch, along with other Europeans, came into contact with the peoples of the Middle East.

In Cilicia in this period the Armenians were in command of the navigable routes and seaports and undertook frequent voyages to European countries including the Netherlands. Apart from commercial trade, Armenian ships carried many Armenian emigrants to European ports, especially in the period of chaos that followed the downfall of the Armenian kingdom of Cilicia. The Armenians were disembarked in Greece, Italy, France, Spain, and as far north as Holland. There is information relating to Armenians who settled in the Netherlands as early as the 12th century.

Sources speak of Armenian merchants bringing pearls and diamonds to Holland in the years 1560-1565. Some of the Armenians who were deported from their homes in Julfa by Shah Abbas in 1605 settled in Holland.

Armenian printers were established in Amsterdam in the 17th century and fostered Armenology in the Netherlands with the publication of the first Armenian printed map ("Universal Map") in 1695 and *A History of the Armenians* by Movses Khorenatsi. The works issued by master printer Thomas Vanandetsi in the Netherlands are still preserved in libraries in London, Amsterdam, Oxford, Cambridge, and elsewhere.

The Vanandetsi printing establishment enjoyed such renown in Europe that, during his stay in Amsterdam, the Russian Tsar Peter the Great, wishing to learn the craft of engraving, applied to Adrian Skonebeck, engraver at the Armenian printery. Historians write that, while in Amsterdam, Peter the Great had seen the "Universal Map," which was later copied and printed in Russian.

## Important Works Published

The Vanandetsi press played an important role in the accomplishments of the German Armenologist Johannes Shroder, whose *Thesaurus linguae armeniacae* (Thesaurus of the Armenian Language) became the manual for generations of Europeans interested in Armenology. This book, published in Amsterdam in 1711, includes texts printed in Armenian letters provided by the Vanandetsis, as well as Latin translations. The volume traces the

development of the Armenian language, its grammar, the history of Armenian printing, and information about various dialects.

Regrettably not all of Shroder's works have seen the light of day. This scholar devoted decades to compiling an Armenian-Latin dictionary that was never completed. Today his papers, including some 30 books and handwritten volumes as well as 12 Armenian manuscripts, are preserved in the municipal library in Leiden.

The book by the French scholar La Croze, entitled *The History of Christianity in Ethiopia and Armenia*, was printed in Amsterdam in 1739. (That scholar's Latin-Armenian dictionary, as well as his notes on Armenian subjects, are also preserved in manuscript form in Holland). Several other publications of interest to Armenologists were printed in Amsterdam in this period, such as D. Jauna's work, *The Kingdoms of Cyprus, Jerusalem, Armenia, and Egypt during the Crusades* (Leiden, 1747).

The University of Leiden possesses a great deal of material of interest to Armenologists in its library. The English Orientalist R. Harris, who was an instructor at the University, bequeathed to its library 57 manuscripts rescued, as the labelled notes indicate, from Armenian villages destroyed in the massacres of 1895-96. Thus, in one of the appended notes, the English scholar remarks: "Saved from the flames of the church of Urfa. The local bishop handed it to me on May 25, 1896." In 1910 the English scholar F. Conybeare began a compilation of Armenian manuscripts owned by the University of Leiden; his work, interrupted by World War I, was resumed subsequently by the French Armenologist Frederic Macler.

## Refuge for Lepsius

Holland has not remained unresponsive to the life and fate of the Armenians as a whole. In 1899, for example, *The Peace Conference and the Massacres of the Armenians* by Minas Cheraz appeared, and in 1918 the report of the Armenian Committee of the Netherlands was issued. In 1918 Johannes Lepsius, an eyewitness of the tragedy of the Armenian people, settled in Holland. His pro-Armenian activities had made him an undesirable person in Germany and compelled him to leave the

country. In his adopted land, Lepsius resumed his activities and established contacts with British and Scandinavian public figures who shared his pro-Armenian views.

In 1911 Josef Markward, a well-known German Orientalist and Armenologist, was appointed curator of the ethnographic museum in Leiden. At the same time he lectured at the university and aroused interest among his European students in Armenian studies.

Marc-Antoine van den Oudenrijn (1890-1962) is the most conspicuous figure in Dutch Armenology of the 20th century. A lecturer at the University of Friburg

## Former Armenian Church Repurchased

*The Armenian community in Amsterdam, Holland, recently purchased the building which formerly housed its church.*

*The Church of the Holy Spirit, located on Krombunslotte Street, was built in 1713 by the Armenian merchants who were active in the city at that time. The church continued in operation for over 150 years, but by 1874 the Armenian community in Holland was in decline and the church was sold to a Dutch Sisters' Congregation, who used the three-story building as a school.*

*Last year, upon learning that the Congregation planned to sell the building, the Armenian community embarked on a successful fund-raising campaign to restore the church to the Armenian community.*

*The first story of the building will be used as a church, while the rest of the building will accommodate an Armenian school and various community organizations.*

(Holland) from 1929 to 1957 and later at the Mekhitarist College in Venice and educational establishments in Rome, he compiled numerous articles on Armenian history, literature, culture, medieval literature, and famous Armenian notables; he also translated original texts from classical Armenian into Latin.

Mention should also be made of Peter Hans Kolve, director of the Institute of Oriental Studies of Rome, who trained a number of Dutch Armenologists.

Courses in Armenology still are offered in Holland today, and many students and scholars are actively pursuing Armenian studies. One of the crucial tasks confronting Dutch Armenologists today is to find, study, and publish Armenian manuscripts and documents available in Dutch libraries.

*Adapted from an article in Kroonk (No. 1, 1985), a publication of the Committee for Cultural Relations with Armenians Abroad, in Yerevan. An earlier article in the series, on Armenian Studies in Belgium, appeared in NAASR Newsletter, Vol. II, Winter, 1985-86.*



**HARVARD.** Dr. Steve Cornell, Assistant Professor of Sociology, gives students in his course on "Identities and Groups" Michael J. Arlen's book *Passage to Ararat* as their first assignment. Arlen's book about his search for roots clearly raises issues that come up repeatedly in this course on ethnic identity, according to Prof. Cornell, whose own research has centered on the American Indian. The course has been offered on the undergraduate level, is being taught in the extension school this spring, and may be offered as a graduate seminar next year.

**BENTLEY.** A new course on Genocide is being offered during both day and evening sessions by Professor Richard Geehr of the History Department. The 20th century is the focus of the course, with considerable emphasis on the Armenian experience. Rev. Vartan Hartunian, Pastor of the First Armenian Church of Belmont and a survivor of the Armenian Genocide, was invited to speak to the class. Prof. Geehr was co-chairman of the organizing committee for the National Conference on Genocide and Human Rights sponsored jointly by NAASR and Bentley College in 1985.

**UNIVERSITY OF CONNECTICUT, STORRS.** An Armenian Studies Advisory Council has been appointed by Interim

Vice President for Academic Affairs, Dr. Julius Elias. The Council, working with representatives of the College of Liberal Arts and Sciences and the History Department, will develop plans to offer one undergraduate course for credit during the fall and spring semesters of the 1987-88 academic year, employing adjunct faculty as instructors, and to engage a full-time faculty member in Armenian Studies beginning in the 1988-89 academic year.

The total sum of \$70,000 in contributions and pledges to fund the program, as part of the goal of \$100,000, has already been raised. The Advisory Council consists of Ms. Arppie Charkoudian, Associate Director, Jorgensen Auditorium; Mrs. Helen Geogorian, Darien; Mrs. Vilma Nakashian, Stamford; Mrs. Stella S. Rustigian, Wethersfield; Dr. Frank A. Stone, Professor of International Education; and John J. Zakarian, Editorial Page Editor of the Hartford Courant.

**COLUMBIA UNIVERSITY.** In the spring semester Dr. Nina G. Garsoian, Gevork Avedissian Professor of Armenian History and Civilization, is offering a general survey of early Armenian history to the end of the Bagratid period as well as a seminar focusing on the issues relating to the division between the Armenian and

Byzantine churches. Dr. S. Peter Cowe, Assistant Professor of Armenian, is offering the second semester courses in elementary and intermediate Armenian as well as a survey of Armenian literature in English translation.

**AAIC.** Dr. Garbis Der Yeghiayan has been appointed to the newly created position of president of the American Armenian International College (AAIC) in La Verne, California, as a result of the decision of the board of trustees to upgrade the chief executive officer of the college from dean to president.

Dr. Der Yeghiayan has been with the college since its founding in 1976. He was appointed dean in 1979 and chief executive officer in 1981. As president he will continue to be responsible for overseeing the academic, administrative, and institutional advancement programs of the college and for the relationships between the college and the University of La Verne, with which the college is associated.

In addition to a building program on campus, the AAIC has opened a new Educational and Cultural Center in Glendale which will be the site of cultural programs, off-campus courses, and performances by the AAIC William Saroyan Theater Company.

## Prof. Sanjian's 30-Year Anniversary Marked

A banquet commemorating the 30th anniversary of Prof. Avedis K. Sanjian's career as a professional scholar in the field of Armenian Studies was scheduled for Saturday, March 7, at the Sheraton-Universal Hotel in Los Angeles.

Now holding the title of Narekatsi Professor of Armenian Studies at the University of California, Los Angeles, Dr. Sanjian is the author of five books and numerous articles touching on various aspects of Armenian and Near Eastern history and culture. Throughout his long and distinguished academic career, he has trained numerous students in various fields of Armenian studies.

Prof. Sanjian began his academic career in the United States as a post-doctoral research fellow at the Center for Middle Eastern Studies at Harvard University, a position made possible by the fund-raising campaign by NAASR to endow a Chair in Armenian Studies there. In 1961 he received an appointment as Assistant Professor of Armenian Studies at Harvard, where he developed a curriculum of Armenological courses and inaugurated the Harvard Armenian Texts and Studies publication series.

In 1965 he joined the Department of Near Eastern Languages and Cultures at UCLA as Associate Professor of Armenian Studies, and in 1969 he was appointed to the newly-created Chair for Armenian Studies at UCLA, subsequently named



*Avedis K. Sanjian, right, as a young faculty member at Harvard, shown above with the late Sir Hamilton A. R. Gibb, Director of the Center for Middle Eastern Studies.*

after the medieval Armenian mystic poet Grigor Narekatsi. The Armenian Chair at UCLA was established as a result of NAASR's fund-raising efforts.

A native of Marash, Turkey, Prof. Sanjian grew up in the Armenian Quarter of Jerusalem and attended the elementary school of the Armenian Patriarchate. After graduation from Bishop Gobat's British High School in Jerusalem, he received his BA degree in English at the American University of Beirut and his MA and PhD degrees from the University of Michigan, Ann Arbor.

## Coming Events

**STATE HOUSE EXHIBIT.** An exhibit on "Armenia and Armenians" will take place from April 21 to 24 in Doric Hall of the Massachusetts State House in Boston.

The exhibit is being designed to expose the Massachusetts legislators, government officials, and the general public to information about the Armenians and their culture. House Speaker George Keverian will be the guest of honor at the opening reception on Tuesday, April 21, from 3 to 6 p.m.

Making up the exhibit will be large colored photographs of Armenian architectural monuments from the archives of the Armenian Educational Council at Rensselaer Polytechnic Institute, images of Armenian people and places from Project SAVE, and artifacts from the collection of the Armenian Library and Museum of America (ALMA).

**WOMEN'S CONFERENCE.** A panel on "Resources and Methodology: Studying Armenian and Iranian Women" is scheduled for Friday afternoon, June 19, at 4:30 p.m. as part of the Berkshire Conference on the History of Women, which will take place this year at Wellesley College, Wellesley, Mass.

In conjunction with the panel, which is open to the public free of charge, an exhibit is being planned, consisting of the handiwork of Armenian women as evidenced in oriental rugs from the Arthur T. Gregorian collection, needlework from ALMA collection, and photographs from the collection of Project SAVE.



## NECROLOGY

**Dwight E. Lee** of Worcester, Mass., Jacob and Frances Hiatt Professor of Modern European History, Emeritus, at Clark University, on Oct. 20, 1986. A scholar, author, and teacher, Prof. Lee was a specialist in European diplomacy of the late 19th and early 20th centuries. He had an abiding interest in Armenian studies and was a supporter of NAASR. In his book *Great Britain and the Cyprus Convention of 1878* he dealt with the Armenian Question of that time. His public service included work with the San Francisco Conference on International Organization, where the United Nations was founded.

**Arsen Najarian** of Paxton, Mass., on June 25, 1986. A Charter Member of NAASR, Arsen Najarian was active in the insurance business for more than 50 years. He was a World War II veteran and active in the Armenian Church of Our Saviour in Worcester and many organizations, such as the Knights of Vartan and the Armenian General Benevolent Union. He leaves his wife, Juliette, a brother, and four sisters.

**Armene Parvanian** of Lynn, Mass., on Dec. 8, 1986. A retired schoolteacher, Armene Parvanian was a 25-year member of NAASR. She was also a member of the American Association of University Women, the Massachusetts Teachers Association, the Armenian Students Association, and the American Guild of English Handbell Ringers. She leaves three sisters and several nieces and nephews.

### Recent Visitors to NAASR Headquarters

Among the recent visitors to the NAASR Headquarters were:

**Armen Donoyan** of Los Angeles, editor of *Navasart* literary monthly, who has just returned from a trip to Japan, where he lectured on Armenian history and culture. Mr. Donoyan is exploring means of providing books on Armenian subjects to Japanese libraries and universities.

**Jeannette N. Kirishian** of Spokane, Washington, an art teacher at Spokane Falls Community College. Ms. Kirishian, who was in the Boston area to attend the annual meeting of the College Art Association, is looking into the possibility of mounting an exhibit of works by contemporary Armenian-American artists.

**David Barsumian** of Boulder, Colorado, a radio producer who has recorded a number of interviews with leading figures in the art and academic world. Mr. Barsumian is considering the possibilities of producing radio programs about Armenian art and culture.

## 'Children of War' Focus of April Programs

The Facing History and Ourselves National Foundation will sponsor the exclusive New England showing of the "Anne Frank in the World" exhibit, featuring 800 photographs and manuscripts portraying the life of the Frank family and others like them in 1929 to 1945 in Germany and Nazi-occupied Holland. The exhibit will be presented at the Boston Public Library from April 9 through May 4.

In conjunction with the exhibit, a series of programs will be held around the general theme of "The Child in War." Poet David Kherdian and his wife, illustrator Nonny Hogrogian, will appear at a special program on Armenian children and the Genocide on Friday evening, April 23, at the Boston Public Library.

On April 9th, at the Facing History and Ourselves Third Annual Human Rights Conference, a number of prominent

scholars in the field will look at the effect of human rights abuses on children.

The Facing History and Ourselves National Foundation, with headquarters in Brookline, Mass., sponsors teacher-training workshops and promotes the use of its highly acclaimed curriculum on the Jewish Holocaust and the Armenian Genocide. NAASR has worked closely with the Foundation in the funding and development of the Armenian segment of the curriculum, and NAASR Board Chairman Young is a member of the Foundation's Board of Directors.

It is estimated that 700,000 students make use of some part of the Facing History and Ourselves curriculum annually. A training team of 50 teachers supplements a full-time staff of eleven in disseminating the curriculum.

## New NAASR Members

Since the last issue of the *NAASR Newsletter*, 43 members have joined for the first time or have reinstated their membership in NAASR after a lapse of one or more years. This brings the total number approved since October 1, 1986, by the Board's Executive Committee to 56 members, which is more than two and one-half times last year's pace for the same time period. (\*denotes reinstated membership).

From Massachusetts: *Gerald Ajemian*, Dover; *Mrs. Lucille Ajemian*, Dover; *Barbara Beckwith*, Cambridge; *Vazken Bilemian* (Student), Boston University; *Stephen T. Dulgarian* (\*), Chelmsford; *Mrs. Julia K. Faulkner* (\*), Groveland; *Dr. Edward Karian* (\*), Watertown; *Mrs. Lucy Karian*, Watertown; *Harry S. Kasbarian* (\*), Wakefield; *Mrs. Zarvin J. Kasparian*, Paxton; *Mrs. Margaret Kazarosian* (\*Supporting), Haverhill; *Dr. Edward J. Khantzian* (Supporting), Harvard University; *Mrs. Lazarus Martiesian*, Seekonk; *Mihran Minassian*, Watertown; *Vartoochi Papazian* (Student), Northeastern University; *Mrs. Suzanne Pearce*, Cambridge; *Aram A. Stepanian*, Waltham; *Mrs. Esther Stepanian*, Lexington.

From New York: *Dr. Murat Acemoglu* (Sustaining), Newtonville; *George G. Bashian, Jr.*, Garden City; *Antranik Bobelian*, Port Washington; *Dr. S. Peter Cowe*, Columbia University; *Anita M. Darian* (\*), E. Atlantic Beach; *Dr. Helen C. Evans*, Metropolitan Museum of Art; *Mrs. Arpena Mesrobian*, Syracuse; *Haig Nargizian*, Flushing; *Sosi Setian* (Student), Columbia University.

From California: *Marc Christensen* (Student), Fullerton; *Barlow DerMugrdachian* (\*Student), UCLA; *Dr. Malcolm Erskian*, Van Nuys; *Alice Fundukian* (Student), UCLA; *Dr. Edmond V. Minasian* (\*),

Sacramento; *Garabet K. Moundjian* (Student), UCLA; *Mrs. Rubina Perroomian* (Student), UCLA; *Dr. Ohannes Salibian*, University of Southern California.

From other states and countries: *Harold Bedoukian*, Montreal, Canada; *Gloria Boyajian* (\*), Englewood, NJ; *Dr. Vahan Janjigian*, Elkton, MD; *Jeanette Kirishian*, Spokane, WA; *Dr. Charles N. Mahjoubian*, Wayne, PA; *Holly M. Manoogian*, Wolfboro, NH; *Cynthia L. Shartzter*, E. Providence, RI; *Ara Tchividjian*, Sooke, British Columbia, Canada.

## Kolligian Library

*Continued from page 3*

Goshgarian in 1920, and the couple had four children: Helen Kooshoian of Stoneham, Dorothy Gostanian of Medford, Sally Kulungian of Springfield, and Harry Kolligian of Medford. There are seven grandchildren.

Now a spry 82 years old, Mrs. Kolligian keeps busy with her family and friends, and retains a sharp memory of past events.

The NAASR Armenian Research and Reference Library, located on the ground floor of NAASR Headquarters in Cambridge, now boasts an impressive collection of over 10,000 books, pamphlets, periodicals, and clippings files in both Armenian and English. Many students working on research projects in various disciplines find it a unique source of information about Armenia and Armenians.

The books that Mr. Kolligian collected and cherished will become now a valuable addition to the NAASR Library, available to scholars and researchers, a permanent and valuable legacy from an immigrant from Armenia who loved to read.



# Four New Memorial and Name Funds Established

Memorial and name funds constitute an important part of the permanent endowment funds administered by the NAASR Board of Directors in order to advance Armenian studies. In 1986 four new funds were established honoring NAASR members.

The principal of these funds remains untouched; the income alone is used to advance Armenian studies through support of academic programs at institutions of higher education; grants for lectureships, exchange scholars, assistants, and research projects; scholarships and fellowships; research and travel grants; conferences, institutes, and seminars; commission of translations of Armenian classics and other works; subsidies and publication of books, monographs, and journals; development of Armenian collections in public and university libraries; support of NAASR's library, research, cultural, and information center; and development and support of other educational and cultural programs and projects.

To date 19 name funds have been established in memory of, or in honor of, the following NAASR members, supporters, or relatives of members by their families, relatives, or friends, or through in-lieu-of-flowers contributions or bequests:

**Dr. Gregory H. Adamian**, Waltham, Mass. (1986) - Charter and Life Member; Board Member, 1956-64, 1969-present; former Board Vice-Chairman and Treasurer; recipient of Distinguished Service Award.

**Rev. Antranig A. Bedikian**, Leonia, N.J. (1980) - Charter Member; Honorary Life Member; and Board Member, 1955-71.

**Azniv Beshgeturian**, Cambridge, Mass. (1971) - Charter Member.

**Prof. Haroutune M. Dadourian**, Hartford, Conn. (1976) - Member, 1956-73; first Chairman, Greater Hartford Chapter.

**Dr. James Etmekjian**, Newton, Mass. (1986) - Founding Member; Board Member, 1955-62; former Board Vice-Chairman.

**J. Mark Kolligian**, Belmont, Mass. (1961) - Founding Member; Honorary Life Member; Board Member and Treasurer, 1955-61.

**Jack H. Kolligian**, Winchester, Mass. (1972) - Supporter.

**Khoren and Irene Kolligian**, Winchester, Mass. (1982) - Charter Members and, respectively, Fund-Raising Committee Member and Board Member, 1971-81.

**Prof. William L. Langer**, Cambridge, Mass. (1978) - Founding Member; Honorary Life Member.

**Richard Malkasian**, Belmont, Mass. (1969) - Founding Member; Board Member, 1955-60, 1964-68; former Board Vice-Chairman; former Greater Boston Chapter Chairman.

**Dr. Joseph Mazmanian**, Medford, Mass. (1973) - Board Member, 1964-70; former Board Vice-Chairman; former Greater Boston Chapter Chairman.

**Sarkis and Vosgitel Mugar**, Watertown, Mass. (1970) - Parents of Benefactor Stephen P. Mugar.

**Stephen P. Mugar**, Belmont, Mass. (1983) - Board Member, 1960-72; Honorary Life Member; Benefactor; National Advisory Board Co-Chairman.

**Zarouhi Noorjanian**, Milford, Mass. (1986) - Member, 1957-present; Life Member; Benefactor.

**Andy Sarkisian**, Sacramento, Calif. (1965) - Member, 1958-61; First Chairman of Sacramento Chapter.

**Carl H. Surabian**, Saugus, Mass. (1986) -

Board Member, 1971-81; Board Treasurer, 1973-75.

**Mariam Torosian**, Fresno, Calif., and **Antaram Jerahian**, Caesarea, Turkey, (1984) - Grandmother and Aunt, respectively, of Benefactor Zarouhi Noorjanian.

**Solomon and Alice Malyemezian Young**, Belmont, Mass. (1966) - Members, respectively, 1957-66 and 1957-83; parents of Board Chairman Manooq S. Young.

**Gen. Sarkis M. Zartarian**, Arlington, Mass. (1967) - Founding Member; Board Member, 1955-65; former Board Vice Chairman and Treasurer; National Advisory Board Co-Chairman.

Name funds are approved by the Board of Directors and may be established with a minimum commitment of \$10,000.

## Priorities, Programs, Activities, and Needs

(Over a Period of Three Years)

### National Center for Armenian Studies and Culture

New Headquarters and Center of Activities . . . . .	\$500,000
(in concert with other organizations)	
Institute for Armenian Studies and Research . . . . .	250,000
(Independent research, scholarship, and studies)	
Institute for the Study of the Armenian Genocide . . . . .	100,000
(Research, Documentation, and Publications)	
Armenian Information, Education, and Documentation Center . . . . .	250,000
(Programs and Staffing)	
Armenian Reference and Research Library . . . . .	125,000
(Staffing, Equipment, Furnishings, Services)	
Armenian Book Clearing House . . . . .	25,000
(Staffing and Inventory build-up)	
	<u>1,250,000</u>

### Academic and Related Programs

Expansion and Support of Academic Chairs and Programs . . . . .	500,000*
(including Art Consortium/Tufts, U. of Mass., U. of Conn.)	
Scholarships, Fellowships, Research and Travel . . . . .	250,000*
Grants, Scholar-in-residence Grants	
Lectureships, Visiting Scholars, Research Programs . . . . .	125,000*
Curriculum Development (including Armenian Genocide Curriculum Project)	
Conferences, Seminars, Lectures, Institutes . . . . .	100,000*
World Congress of Armenian Studies (1989 or 1990) . . . . .	100,000
	<u>1,075,000</u>

### Publications

Armenian Heritage Press . . . . .	100,000
(Revolving Fund for Scholarly and Popular Works, Monographs, Reprints, Translations)	
Journal of Armenian Studies and Newsletter . . . . .	50,000
	<u>150,000</u>

### Staff, Equipment, and Other Needs

Equipment (Computer/Word Processor, Microfiche/Microfilm Reader, . . . . .	50,000
Library Shelving, Typewriters, etc.), Repairs, Furnishings	
Staffing (Executive and Administrative) . . . . .	200,000
Miscellaneous . . . . .	25,000
	<u>275,000</u>

\* = Endowment Funds; all others are quasi-endowment or current funds.

**Total \$2,750,000**

*Invest in Your Armenian Heritage*



## Recent and Selected Titles of Note

A sampling of some recent and noteworthy additions to NAASR's Armenian Book Clearing House list appears below. Figures in parentheses represent reduced prices for NAASR members in good standing. A list of other recent titles is available upon request. Postage is paid by NAASR on all prepaid orders.

**The Armenian Genocide in Perspective**, edited by Richard G. Hovannisian (Transaction Books, New Brunswick, N.J., and Oxford). The papers presented at the 1982 Conference on the Holocaust and Genocide in Tel Aviv which deal with the Armenian Genocide, written by various specialists in a number of disciplines. Preface by Israel W. Charny, Introduction by Terrence Des Pres. Cloth, H290c, \$29.95 (\$25.95); paper, H290p, \$14.95 (\$13.95).

**The Defense of Van: Part I, An Account of the Glorious Struggle of Van-Vasbouragan**, by Onnig Mukhitarian, and Part II, **The Epic Story of the Self Defense of Armenians in the Historic City of Van**, by Haig Gossioian, both translated by Samuel S. Tarpinian (General Society of Vasbouragan, Michigan). The story of the defense of Van in the face of an invading Turkish army in 1915 as recounted by two eyewitnesses who kept diaries at the time. With diagrams and photos. H288. \$12.00 (\$10.95).

**Fixed Movements: A Portion from Our Past**, by H. Jack Aslanian (Strawberry Hill Press, San Francisco). A novel about a romantic young man who visits his homeland with other Americans of Armenian origin in this tale about immigrants in transition and in transit, returning to their home place to confront, often painfully, their own pasts. T126p. \$9.95 (\$8.50).

**A Handbook of Armenian Dialectology**, by John A.C. Greppin and Amalya A. Khachaturian (Caravan Books, Delmar, N.Y.). With Introduction by Gevorg B. Djahukian and Excursus by Dr. H.D. Muradyan. A concise description of the

linguistic features of the Armenian dialects, including the most important and the most divergent, with phonetics, noun declensions, and sample passages. L69. \$50.00 (\$45.00).

**The History of Ancient and Medieval Armenian Literature**, by Srbouhi P. Hairapetian (G Printing, Los Angeles). A survey of Armenian literature from classical times until the 18th century, in Armenian. T129p. \$35.00 (\$31.50).

**Journal of the Society for Armenian Studies**, Vol. 2 (1985-86). Articles by James R. Russell, Robert H. Hewsen, Hagop J. Nersoyan, Michael E. Stone, Avedis K. Sanjian and Abraham Terian, Paul Z. Bedoukian, Leonardo P. Alishan, Vahe Oshagan, Sonia Ketchian, and Richard G. Hovannisian. X190p \$25.00 (\$23.75).

**Memoires de Nubar Pacha** (Librairie du Liban, Beirut). Introduction and notes by Mirrit Boutros Ghali. Memoirs of the Armenian statesman (1825-1899) who played such an important role in the development of modern Egypt, with his impressions of the Egyptian viceroys under whom he served (Mohammed Ali, Ibrahim, Abbas II) and European diplomats of the day (Stratford-Canning, Palmerston, Napoleon III). (In French): X192. \$26.50 (\$22.50).

**A Modern History of Transcaucasian Armenia**, by Manuel Sarkisyanz (E.J.Brill, distributor, Leiden). A survey of eastern Armenian history from the pre-Christian times until the 1950s, with particular emphasis on the late 18th and early 19th centuries. H140. \$22.50 (\$20.50).

**The Morning Cometh: 45 Years with Anatolia College**, by Carl C. Compton (Caratzas Publishing Co., New Rochelle, N.Y.). Memoirs of an American missionary who joined the Anatolia College faculty in 1913 and was closely associated with education and relief efforts among the Christians in Turkey and Greece until his retirement in 1985. H285. \$25.00 (\$21.50).

**A Mountain of Gems: Fairy Tales of the Peoples of the Soviet Land**, translated by Irina Zheleznova, illustrated by Vladimir Minayev (Raduga Publishers, Moscow). A collection of the best of the folklore of the peoples of the USSR, 38 in all, with illustrations in color and including the Armenian tales "Anait" and "The Tsar and the Weaver." F36. \$8.95 (\$7.95).

**Neither to Laugh Nor to Weep: A Memoir of the Armenian Genocide**, by Rev. Abraham Hartunian, translated by Vartan Hartunian, with introductory essays by Marjorie Housepian Dobkin and the late Ambassador Henry Morgenthau. (Armenian Heritage Press, NAASR, Cambridge, MA). The story of Rev. Hartunian's childhood and education in Turkey and his miraculous survival during the massacres of 1894, the Genocide of 1915, and the burning of Smyrna in 1922. X182p. \$9.95 (\$8.50). Limited cloth edition, numbered and autographed, X182c, \$35.00.

**Ottoman Population, 1830-1914: Demographic and Social Characteristics**, by Kemal H. Karpat (University of Wisconsin Press, Madison). A description of the history and evolution of Turkish census and registration data, with detailed statistical tables broken down by area and by religious-ethnic groups. H289. \$50.00 (\$45.00).

**Refugee Girl**, by Dirouhi Kouymjian Highgas (Baikar Publications, Watertown). The autobiographical account of an Armenian girl born in Konia, southern Turkey, her carefree early life, the Turkish deportations, and her

### Book on Armenians Featured in TIME

*The Armenians*, the book issued recently by Rizzoli Publications of Milan and New York, was featured in TIME magazine (Dec. 15, 1986) as an ideal gift item. The book is available through NAASR (A164 - \$75.00 list price, \$65.00 members).

TIME carried the following description of the book:

"For nearly 2,000 years, the rich and fertile area of western Asia known as Armenia proved hospitable to man and beast, as well as to a remarkable civilization. Then in 1915 the Turks massacred more than a million Armenians, leaving their historic lands desolate and sending the survivors fleeing abroad. The splendidly illustrated *The Armenians* aims to restore to view some of the beauty of this brutally wounded culture. Various Armenians and Italian scholars have contributed chapters on the arts, history, religion, and literature."

courageous struggle to save her loved ones. The account ends with the author's arrival in the United States in 1929. X193. \$19.95 (\$18.50).

**Rugs and Carpets from the Caucasus: The Russian Collections**, by Liatif Kerimov, Nonna Stepanian, Tatyana Grigoliya, and David Tsitsishvili (Aurora Art Publications, Leningrad/Penguin Books, England). An analysis of the various types of Caucasian carpets and the skills and artistry involved in their making. Illustrations, most of them in color, of rugs in various museums in Armenia, Georgia, and Azerbaijan, with a chapter on the rugs of Armenia. A167. \$19.95 (\$16.95).

**Tales**, by Hovhannes Toumanian, illustrated by V. Mandakouny ("Louys" Publishing House, Yerevan). Translation into English of 22 short stories based on traditional Armenian themes and written by this master Armenian storyteller, including such titles as "Nazar the Brave," "The Fox That Lost Its Tail," "The Hunter That Lied," and "The Big Pot of Gold." With illustrations in color. F35. \$7.95 (\$6.95).

**Tbilisi: A Guide**, by Georgy Khutsishvili (Progress Publishers, Moscow). A handy guidebook for present-day tourists to this capital of the Georgian Republic, which formerly served as the major center for Armenian education and culture in the Russian Empire. With photos, maps, and suggested excursions. H279. \$8.00 (\$6.95).

#### NCCJ PAMPHLET ON MARTYRS DAY AVAILABLE

A suggested civil program for observance of Armenian Martyrs Day on April 24, prepared by the National Conference of Christians and Jews, is available at NAASR Headquarters.

The program, prepared last year, includes a general introduction about "Remembering the Armenian Martyrs," some suggested prayers for Armenian Martyrs Day (Protestant, Roman Catholic, Jewish, and Eastern Orthodox), a sample program for civic observances, and suggestions for further readings.

The pamphlet was prepared with the assistance of religious leaders, lay and clerical, including Abp. Torkom Manoogian, Primate of the Armenian Church of America. The NAASR staff provided background information; also assisting were Rev. Vartan Hartunian, Pastor of the First Armenian Church of Belmont, Mass., and Marilyn Woloohojian, NCCJ National Trustee from Providence, R. I.

The pamphlet is available at no cost by sending a stamped self-addressed #10 envelope to NAASR Headquarters.



National Association for Armenian  
Studies and Research, Inc.

175 Mt. Auburn Street  
Cambridge, Massachusetts 02138  
Telephone: (617) 876-7630